

活 兽 慈 舟 校 注

四川省畜牧兽医研究所

四川人民出版社

一九八〇·成都

活獸慈舟

板存合德堂

自天地之性，人為貴。萬物之生，人最靈。貴可以治眾，靈可以
馭此六畜，之所以效用於人，而人亦未嘗以其賤且蠢而棄
棄之也。故牛、馬、豕、羊、犬、豕，國所必需，而畜牧於人，滋生亦
不厭所有。事然，天時之順逆，不常，病患每生於倉猝，倉猝之安
危，定調劑必藉乎人為。倘非預備其方，未平何能預集？若果
先知其然，曲藝自克，再良此活機，茲有活命丹，以傳
於無窮者，皆仁民愛物之至意也。此丹之功用，如服脫手
醫存理，明秘寶，偶晤晚堂劉君、汝沛陳君、此端張君、國興胡君、
祥仁衛朱君、雲山孟君、清溪倪君、復初李君、相宿田君等，會謂

龍飛癸酉年季夏月初伏日

會稽西原氏敬誌

活獸熱舟卷一目録

總論

觀毛色論

相旱牛骨格論

旱牛水牛口談吉山論

旱牛水牛蹄論

旱牛水牛角論

論羊牛羶病生剋部

牛有前靈歌

牛有五惡歌

黃牛部論

早午漢部論

旱牛口齒論

旱牛水牛鼻論

旱牛水牛耳目俱同論

旱牛水牛評牛乳論

牛有五主歌

牛有五羣歌

牛有五仁歌



上图为校注人员和威远县有关人员一起，观看在威远县青峰庙发现的一块“重建黄庭”的石碑，该碑文记载了李南晖著有《青囊心法》、《活兽》、《活人》等书。

左下图为碑文局部放大
右下图为碑文全貌



前 言

为了继承祖国兽医学遗产，我们遵循毛泽东同志关于“中国医药学是一个伟大的宝库，应当努力发掘，加以提高”的意见，曾在全省范围内开展了民间兽医著作采风工作，这本《活兽慈舟》，就是荣县兽医协会朱泽生老先生献出来的。该书总结劳动人民对各种牲畜的饲养管理和治疗疾病的宝贵经验，至今仍有实用价值。

此书曾在我省川南一带广为流传，但由于辗转传抄，大多散失不全，原版保存下来的已极为罕见。原书共分四册，其中黄牛、水牛部分所占篇幅最大，资料也较为完整，而对猪、马、羊、犬、猫等家畜，只作了一般介绍，这是与我省自贡、威远一带盐业发达，以牛作为主要动力的客观条件分不开的。原书对每一种家畜，均先论其饲养管理、外貌鉴定，然后按心、肝、脾、肺、肾各经病症论治。全书共收集各种病症达240种，使用方剂、单方700余个，处方用药多以中草药并重，尤为重视引经用药。按中医理、法、方、药分析，绝大多数是可仿行的，其中不少方药现仍为我省广大农村所习用。但书中也参杂了不少封建迷信的东西，且文义较深，不便阅读应用。

1959年，我们曾将此书作了语译，此后各地要求系统整理，故从1974年起，先后邀请了四川省农业科学院科技情报室、四川农学院中兽医教研组以及乐山、荣县兽医协会等单位共同进行校注工作。整理校注中，为了尽可能不失原貌，仅对原书一些明显错误作了删节，对某些疑信参半的地方仍予以保留，只在按语中加以适当评论。为了便于使用，对原书章节次序略有变动，对总论部分加了释义。书中对某些疾病的论述甚略，且多以症状命名，处方用药也较为繁杂，这只有在今后实践中加以充实、完善。书中使用同种异名或同名异种的草药较多，为了便于查证，我们和当地民间兽医一起作了初步查对，并整理成目，附载于后。

本书在校注过程中，得到成都中医学院基础课教研组、语文教研组，四川大学图书馆，四川省图书馆等单位的大力支持。初稿完成后，又邀请中国农科院兰州兽医研究所，江苏省农业科学研究所，贵州省畜牧兽医研究所，成都军区后勤部军马卫生研究所以及我省有关科研所、院校，农村基层兽医人员共同对初稿作了进一步审定。

为使本书校注更加准确、完善，希望读者提出批评和修改意见。

四川省畜牧兽医研究所

一九七九年四月

活兽慈舟叙⁽¹⁾

【原文】 尝闻天地之性人为贵⁽²⁾，万物之生人最灵。贵可以治贱，灵可以驭蠢⁽³⁾，此六畜之所以效用于人⁽⁴⁾，而人亦未尝以其贱且蠢而竟弃之也。故牛、马、豕⁽⁵⁾、羊、猫、犬，为家国所必需，而蓄牧豢养滋生⁽⁶⁾，亦黎庶所有事⁽⁷⁾。

然天时之顺逆不常⁽⁸⁾，病患每生于仓猝⁽⁹⁾；畜类之安危靡定⁽¹⁰⁾，调剂必借乎人为⁽¹¹⁾。倘非预备其方，束手何能有策⁽¹²⁾？若果先利其器，曲艺自克称良⁽¹³⁾。此《活兽慈舟》继《活命慈舟》垂示以传于无穷者⁽¹⁴⁾，皆仁民爱物之至意也。

愚捧读是书⁽¹⁵⁾，深加敬服，浣手钞存⁽¹⁶⁾，视同秘宝⁽¹⁷⁾。偶晤晓堂刘君、汝沛陈君、歧术夏君、国宝胡君暨仁术朱君、云山孟君、清溪倪君、复初李君、慄斋田君等，金谓⁽¹⁸⁾：“私之一己，不若公之众人；存之一时，不若传之百世。敬托先生再加厘订⁽¹⁹⁾，正其错讹⁽²⁰⁾”。愚曰：“是何言欤⁽²¹⁾？愚本孤陋⁽²²⁾，漫云厘订⁽²³⁾，亦即所见及者而勉为校讎可耳⁽²⁴⁾”。

事竣^{〔25〕}，因綴数语于简端^{〔26〕}，以请正高明焉^{〔27〕}，
是叙。

龙飞癸酉年季夏月初伏日^{〔28〕}

会稽西原氏敬志^{〔29〕}

〔1〕慈舟：过去信奉佛教的人宣扬什么佛、菩萨能救度众生出苦海，即所谓“慈航”。本书的作者把治疗畜病的医术比喻为救治牲畜的“慈舟”，特用此作书名。叙：前言。

〔2〕尝闻：曾听说。

〔3〕驭（yù玉）：驾御、使役。

〔4〕六畜：对家畜的总称，具体指牛、马、羊、猪、犬、鸡。

〔5〕豕：猪。

〔6〕蓄牧：畜养放牧。豢（huàn患）：喂养。滋生：繁殖。

〔7〕黎庶（shù树）：指人民大众。

〔8〕天时：自然气候。顺逆不常：变化不常。

〔9〕仓猝（cù促）：突然之间。暴疾也称仓猝。

〔10〕糜（mí米）定：不定。

〔11〕调剂：调节、改善。把药物配合成一定的形状，便于服用。此处有安排、护理之意。

〔12〕策：本指马鞭，这里指办法。

〔13〕曲艺：技能。自克：自然能够。

〔14〕《活命慈舟》：是同治九年由醉酒子、青风子等人所编的一本中医书籍。

〔15〕愚：作叙人对自己的客气称呼。捧读：两手托着书阅读，表示对本书的敬服。

〔16〕浣（huàn唤）手：洗手。钞（chao抄）存：照原文抄录下来保存。

〔17〕秘宝：不公开的宝物。

〔18〕金（qiān千）谓：都说。

〔19〕厘订：整理考定。

〔20〕错讹（é俄）：文字上的错误和脱漏。

〔21〕欤（yú愚）：文言的疑问词。

〔22〕孤陋（lòu漏）：学识狭隘、浅薄。

〔23〕漫云：说不出的意思。

〔24〕校讎（chóu仇）：校对。

〔25〕事竣（jùn俊）：完工。

〔26〕缀（zhuì坠）：连接，此处指撰写。简端：书的开头。

〔27〕焉（yān烟）：这里作文言助词，没有具体意义。

〔28〕龙飞：封建帝王登位，第一年称龙飞。此处作皇帝在位使用。癸酉：古代用天干和地支相配合，用以纪年的年份。季夏：旧历夏季的最后一个月，即六月份。初伏：立夏后第三个逢“庚”的日子，即进入所谓“三伏”的“头伏”那天。

〔29〕会（kuài快）稽（jī基）氏：古代传统习惯系指夏姓的郡望。西原：即夏栖园，又名夏甸芳、夏岐术，是清朝同治年间四川省威远县人。

【释义】 我听说天地间人最珍贵，万物中人最聪明。聪明的人类是自然的主宰。这就是各种牲畜之所以为人类效力，而人类也不曾因它们既下贱又愚蠢而竟然抛弃它们的缘故。牛、马、猪、羊、犬、猫都是家庭和国家所需要的。因此研究牲畜的饲养繁殖、疾病防治等，也是群众从事生产所必需的。

然而，自然气候变化不常，疫病每每突然发生；家畜的安危难定，饲养管理、疾病防治都要靠人，倘若平时没有加

强对牲畜的饲养管理、疾病防治，临时就会束手无策，如果能事先有研究和准备就好多了。这本《活兽慈舟》能在《活命慈舟》之后公诸于世，并让它永远流传下去，目的是保护牲畜，发展生产。我仔细地阅读了这本书，深深地表示信服，于是把它抄录下来，当作珍贵的秘本。偶然会见了夏岐术和朱仁术等人，他们都说：“与其个人私有，不如向众人公开；与其保存一时，不如流传万年，我们就拜托你再把它加以整理，以校正书中的错误”。我说：“我的学识浅薄，谈不上整理校正，只把我所发现的错误加以校勘罢了”。

本书校勘完后，写这几句话在前面，请高明的人加以指正。

目 录

活兽慈舟叙

黄 牛

第一篇 总 论	3
一、总论	3
二、相旱牛骨骼论	6
三、旱牛口齿论	9
四、旱牛水牛鼻论	14
五、旱牛水牛蹄论	15
六、旱牛水牛耳目俱同论	17
七、旱牛水牛角论	19
八、旱牛水牛评牛乳论	20
九、论旱牛脏腑生克	22
十、牛有五主歌	24
十一、牛有苗窍歌	26
十二、牛有五华歌	27
十三、牛有五恶歌	28

十四、牛有五水歌·····	30
十五、五位总诀·····	31
十六、认牛病察形法·····	33
第二篇 疾病部分 ·····	40
一、心经病·····	40
(一)论牛病心脏法 (二)治牛感暑法 (三)治牛发痧法 (四)治舌部法 (五)治尿血法 (六)治牛心黄法 (七)治牛急性黄法 (八)治心热发狂法 (九)治诸窍出血法 (十)治牛喉证法 (十一)治疥癞法	
二、肝经病·····	57
(一)治牛肝热传眼法 (二)治肝黄法 (三)治肝风法 (四)治疳疾羸瘦法 (五)治肠风法 (六)治破伤风法 (七)治牛蹄病法 (八)治牛筋骨痛法 (九)治胆经作病法	
三、脾经病·····	70
(一)治脾脏部 (二)治牛脾虚宿食不消法 (三)治牛渴水法 (四)治伤水草法 (五)治脾黄法 (六)治泻证法 (七)治羸瘦法 (八)治水肿法 (九)治口涎法	
四、肺经病·····	86
(一)治牛哕咳法 (二)治风寒咳嗽法 (三)治肺火咳嗽法 (四)治肺虚咳嗽法 (五)治劳伤咳嗽法 (六)治突然咳嗽法 (七)治肠痢便血法 (八)治皮燥毛松虫蟥法 (九)治牛鼻生黄与鼻中出血法 (十)治肺黄便结法 (十一)治气胀法 (十二)治肺热吼喘法 (十三)治风寒吼喘法 (十四)治泻气法 (十五)治膀膊膝蹄气住寒凝法 (十六)治喉间痰鸣法	
五、肾经病·····	110

- (一) 治牛淋证法 (二) 治伤肾法 (三) 治筋缩骨疼法
(四) 治肾虚作哕法 (五) 治肾黄法 (六) 治牙黄法
(七) 治肾尻肿硬法 (八) 治肾囊风或癩颈疥黄法

水 牛

第一篇 水牛总论	127
一、相水牛部.....	127
二、认牛齿法.....	129
三、相角法.....	130
四、水牛总论.....	131
五、牧养惜牛篇.....	133
六、论用药治病法.....	138
七、论脏腑.....	142
第二篇 疾病部分	144
一、心经病.....	144
(一) 治心黄法 (二) 治急性黄法 (三) 治舌黄法 (四) 治舌癣法 (五) 治心疯狂痫法 (六) 治疯癫法	
二、肝经病.....	156
(一) 治肝黄法 (二) 治肝火法 (三) 治风证法 (四) 治胆黄法 (五) 治胛肉攀睛法 (六) 治目赤流泪法 (七) 治目盲法 (八) 治白膜遮眼法 (九) 治牛忽然眼红 流泪方	
三、脾经病.....	172
(一) 治不饮水草法 (二) 治脾黄法 (三) 治水翻仓法	

(四)治仓结法 (五)治渴水法 (六)治大便溏泻法
(七)治大便闭塞法 (八)治二便闭塞法 (九)治清水证法
(十)治油肠盘肠黄法 (十一)治血灌肠法 (十二)治
气虚作胀法 (十三)治气胀法 (十四)治火气胀法
(十五)治寒胀法 (十六)治湿气胀法 (十七)治宿食气
胀法

四、肺经病…………… 198

(一)治抽皮寒战法 (二)治肺火法 (三)治寒呛法
(四)治肺黄法 (五)治肺气法 (六)治伤呛法 (七)
治水呛法 (八)治锁喉黄证 (九)治喉风法 (十)治鼻
血法 (十一)治烂喉证法 (十二)治寒火法

五、肾经病…………… 223

(一)治肾经黄法 (二)治诸淋证法 (三)治血尿法
(四)治尿血法 (五)治小便闭塞法 (六)治便数法
(七)治伤力法

六、外、产科病…………… 234

(一)治箍嘴黄法 (二)治窜皮黄法 (三)治诸黄证法
(四)治气夹黄法 (五)治疔证法 (六)治皮裂法
(七)治蟥蹄法 (八)治尾瘡法 (九)治四肢寒法
(十)治肩处皮烂流血法 (十一)治蟥肛门法 (十二)治
脱肛法 (十三)治白带法 (十四)治产犊不下方
(十五)治胎衣不下方 (十六)治牛失奶方 (十七)治牛
肠出不收法

七、寄生虫病…………… 259

(一)治皮瘙法 (二)治牛口吐杂虫法 (三)治牛吃蚂蝗
方 (四)治牛生蟥虫方

八、其他病·····	263
------------	-----

- (一)治雷头风法 (二)治口癖法 (三)治鼻癖法
(四)治瘟疫证法 (五)治瘟证感风法 (六)治瘟疫伤寒
法 (七)治瘟疫感暑法 (八)治瘟疫湿证法 (九)治疫
证火燥法 (十)治烂肠证法

第三篇·····	278
----------	-----

一、配烧药法·····	278
二、论针法·····	278
三、论造药针法·····	279
四、论穿鼻法·····	280
五、论教犊法·····	281
六、四季药方·····	281
七、打药方·····	284

马

第一篇 总论部分·····	287
---------------	-----

一、马部·····	287
二、论牧养法·····	290
三、论乘习法·····	294
四、论相眼法·····	295
五、论耳法·····	296
六、论鼻法·····	296
七、论口唇法·····	297
八、论舌法·····	297

九、论齿法·····	298
十、论蹄法·····	298
十一、论形骨法·····	299
十二、论马有证观眼法·····	300
十三、察口舌病证法·····	301
十四、审双鳃脉应法·····	302
十五、论脏腑部·····	307
十六、辨疔黄论·····	309
第二篇 疾病部分 ·····	311
一、心经病·····	311
(一)治心黄法 (二)治舌黄法 (三)治舌疔舌烂法	
(四)治舌癖法 (五)治心烧热法 (六)治狂痫法	
(七)治心冷痛法 (八)治心劳法 (九)治感暑法	
二、肝经病·····	322
(一)治肝黄法 (二)治肝热法 (三)治眼红膜翳法	
(四)治眼翻露法 (五)治胆黄法 (六)治肝胆作胀法	
(七)治风证法 (八)治揭鞍风法 (九)治头风法	
(十)治蹄膝风法 (十一)治筋骨痛法 (十二)治肝虚法	
(十三)治肝热法 (十四)治眼突胀膜法	
三、脾经病·····	337
(一)治脾黄法 (二)治口黄法 (三)治脾热法 (四)治	
脾寒法 (五)治脾虚法 (六)治宿食法 (七)治湿证法	
(八)治仓结法 (九)治大便结燥法 (十)治肠黄痈毒法	
(十一)治便溏泻法 (十二)治涎沫法	

四、肺经病..... 351

(一)治肺黄法 (二)治肺寒法 (三)治肺痰法 (四)治痰火法 (五)治喉风喉火法 (六)治啞咳法 (七)治喉蛾法 (八)治鼻窍衄血法 (九)治气胀法 (十)治皮瘙疥癩法

五、肾经病..... 365

(一)治肾黄法 (二)治淋证法 (三)治伤肾法 (四)治缩阴寒法 (五)治小便赤数法 (六)治筋缩法 (七)治虫蟬耳法 (八)治水呛伤水法

六、外、产科疾病..... 374

(一)治跌仆损伤法 (二)治诸疔黄法 (三)治面喉疔黄法 (四)治蹄穿忍痛法 (五)治破伤风法 (六)治大便不通法 (七)治马不孕胎法 (八)治马难产法 (九)治马产无乳法 (十)治马孕驹或时起卧法 (十一)治孕马跌伤法 (十二)治小驹便泻法 (十三)治新驹闷食法

七、寄生虫病..... 384

(一)治虫法 (二)治虫瘙法 (三)治口生虫蟬法 (四)治蹄蟬法

八、其他疾病..... 386

(一)治瘟疫证法 (二)添膘法 (三)四季药方

豕

一、总论..... 393

二、论豕肉有损益法..... 394

三、论认豕法..... 399

四、论牧养法·····	403
五、豕难壮者·····	403
六、治豕瘦虫积方·····	404
七、治豕泻虫法·····	405
八、治大便不通法·····	405
九、小便淋沥法·····	406
十、治皮燥毛落法·····	407
十一、治豕生虱·····	407
十二、治豕虫瘙法·····	408
十三、治豕生火毒法·····	409
十四、治豕脱脏法·····	410
十五、避瘟疫法·····	411
十六、论壮膘添肉法·····	412
十七、治产仔不下法·····	413
十八、治豕便泻法·····	414
十九、治豕患螬虫法·····	414

羊

一、总论·····	419
二、论牧豢羊法·····	420
三、论羊肉有损益法·····	423
四、治羊宿食不转法·····	424
五、治羊不壮法·····	425